快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七—三二壹一（英語）
三二一—一七二〇（華語）

當鐸士節打車行

委任馬廸倫先生爲推銷代表，本行特約經售「護和牌汽車(VOLVO)名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打是全埠最好交易的車行

馬廸倫
Alan Mar
Phone
685-1221
請即日來見我們……

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

昌記裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五五四—七五〇五
九〇九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫　女裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

天龍八部
金庸著

第四十三回　圍攻丐幫，（四九八一）

非拚過你死我活不可。」宋長老冷笑道：「你和喬幫主拚過你死我活，配麼？」那人怒道：「我一人自是打他不過，十個人怎樣？十個人不成，一百人怎樣？丐幫幾士忠心報國，難道見敵畏縮麼？」他這幾句話說得慷慨激昂，羣丐中有不少人喝起采來。

采聲未畢，忽聽得西北角上一個人陰惻惻的說道：「丐幫與人約在愚山見面，毀約不至，原來都是鬼鬼祟祟的躲在這裏，嘿嘿嘿，可笑啊可笑。」這聲音尖銳刺耳，咬字不準，又似大舌頭，又似鼻子塞，聽來極不舒服。大義分舵將舵主和大勇分舵方舵主同聲「啊喲」，說道：「徐長老，咱們誤了約會，對頭尋上門來啦！」段譽也即記起，日間與喬峯在酒樓初會之時，聽到有人向他稟報，把約定今晚三更，與人在愚山相會，當時喬峯覺己方人手不足，力量太過單薄，但還是答應了約會。眼看此刻月過中天，三更已過，丐幫中人極大多數未知有此約會，便是知道的，也是潛心於本幫幫內大事，都把這個約會拋到了腦後，這時聽到對方譏嘲之言，這才猛地醒覺。徐長老連問：「是甚麼約會？對頭是誰？」他久不與聞江湖與本幫事務，一切全不知情。執法長老低聲向蔣舵主道：「是喬幫主答應這了約會麼？」蔣舵主道；「是的，不過適才喬幫主已派人前赴愚山，要對方將約會押後七日，」那人話陰聲陰氣之人耳朵也眞尖，蔣舵主輕輕說了這兩句話，他雖在杏子林外，竟爾也聽見了，接道；「既是定了約會，那有什麼押後七日　押後八日的？押後一個時辰也不成，」白世鏡怒道：「我大宋丐幫是堂堂的幫會，豈來懼你西夏的胡虜？只是本幫幫內自有要緊，沒功夫來跟你們這些跳梁小醜周旋，更改約會，事屬尋常，有什麼可囉唆的？」

突然間呼的一聲，杏樹後飛出一個人來，直挺挺的摔在地下，一動也不動，白世　等一看，只見這人臉上血肉模糊，喉頭已被割斷，早已氣絕多時，認得是本幫大信分舵的副舵主，蔣舵主又驚又怒，說道：　這位謝兄弟，便是喬幫主派去改期的信使，」

執法長老道：「徐長老，

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

▼近盤夜比中央醫院六十九組柏文，百六十萬
▼市中心固蘭胡街酒店連生意連實業壹百萬
▼市中心商業樓　近 years 公司，十八萬　千
▼卑詩大學餐館，每年生意一二萬，廉讓六萬
▼域多利街近四十四街孖屋，八年新，八萬四

永安近盤

新屋七間
▼盤夜比四千尺豪華新屋，五睡房，十四萬
▼九十一街夾緬街麥堅時街，兩間新屋，就快動工
▼乃磨近廿六街，新屋一間，取價八萬
詳情請問吳志健或伍偉傑 876-0303

按揭貸欵
如借欵買屋（只需10%）柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：（八七三—八五〇四）

閣下出售實業，佣金特平。

日昇荳腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B C
Phone: 685-8019

帶製荳品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

荳腐　荳腐卜
荳腐角　荳腐花
嫩滑魚丸　魚片
—出品種類—

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouer 4, B.C.
Tel: 683-4918

各色雜貨
雪櫃材料
春卷腐皮
鮮肉瓜菜
雪糕味精
零沽批發
一律歡迎

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八—五八七八余鴻智

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C
681-5848, 879-5506

菲林冲晒
特價九折
一日起貨
彩相射印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，拿送大相。

雙喜食品廠
溫哥華跑馬街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424
（逢星期二休息）

正宗香港式高級食品
麵飽西餅
生日蛋糕
中秋月餅
龍鳳禮餅
全蛋生熱麵
正式春卷皮
純正蓮子蓉
玫瑰紅荳沙
各種粉類
點心餡料

本廠特製
零沽批發一律歡迎

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話 八七式—壹〇三九
3742 Main St, Vancouver, B.C.

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

（一）東區新屋一間廿六街近緬街開價七萬四千九
（二）Prince Albert新屋千三百餘尺可選擇地板及用舊屋交換
（三）東區新屋地三幅可選擇圖則材料建築商代建保證滿意
（四）二七七號四十六街西近屋列治三睡房靚屋土庫大部份完成地大
（五）Miller St. 近京士威最近翻新業主自住一層另三伙有入息五萬餘
（六）東區十五年新士德古三睡房土庫一廳二房廁所千二百尺梗木地板保養好開價六萬七
（七）香檳區Town House 五年新保養良好萬千元可入伙開價四萬餘
（八）市區商業樓多幢入息好歡迎詢問。

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00	（航空）
中國建設（英）	3.00	4.50	6.02	（航空）
中國文學（英）	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱：　　訂一年 二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

稅報理專
道公錢價
益利報稅事務所
華埠分所

Lawrence Tam
電話 669-4833
BENEFICIAL INCOME TAX SERVICE
135 E. PENDER, VANCOUVER
即中華特價中心總店樓上
Manager: Lawrence Tam
譚榮宣

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲哥華一九七七年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打街東七十一號

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛祖國，用國貨
我國優質鞋靴拖鞋總匯
男女老幼款色尺碼皆備
舒服耐穿世發零售特平
優待養老金福利金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難幫你解決
由唐人街搭十五號巴士來到門！

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾石獅，櫥柜，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二
每天新鮮鷄應市
空氣調節·新型設備

新到
松米
大量供應

Michele 長城公司
GREAT WALL CO.
專止定東街289電話六六九　零八巷

中國樟州雪耳
首次直接運到
正牌雪耳　功效神奇
滋潤養顏　旺血提神
純正雪耳　一泡熱水
發大十倍　抵食有益
除藥效外　還可做菜

食用介紹
雞旦炒雪耳，雪耳雞丁。
雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。

等級：一級·四安士 $ 8.75
二級·四安士 $ 7.50
三級·四安士 $ 4.50
四級·四安士 $ 2.90
五級·四安士 $ 2.00

剪此告白，九折優待，至三月底。

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266 .Cable "Lemanco"

大量進口　專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

購徵
香港地產物業

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七二—一八八一　住宅：三二五—八九八一